MARIE DE FRANCE

Fable LXIX : Dou leon è dou vileins

Ci nus racunte du Liun
K'un Vileins prist à cumpaignun ;
Entre yaus cuntèrent lor paraige
Si parlèrent de lur lingnaige.
Li Lions dit : fix suis à Roi,
Fist li Vileinz, vien ore od moi.
A un mur sunt andoi venu
Illuc a le Lions wéu
Desuz la pieire une pointure,
Cum un Vilein par aventure
Od sa hache oscist un Liun.
Si appela sun cunpaignun :
Qui fist ceste samblanche ci,
Huns ou Lions, itant me di ?
Ce fu uns Huns, dist li Vileinz,
Od ses engienz et à ses meinz.
Dunt a le Liuns respundu,
C'est à tut pueple cunnéu
Que Huns set taillier è pourtrère,
Mes li Lions nel' set pas fère
Ore en iruns enssemble ça ;
Li Vileinz vet, si l'enmena
A un castel de l'Emperor.
Enssi avint qu'a icel jor
Que il aveit jugié en plait
Uns Barun ki li ot meffait ;
Pruvez esteit de traïsun,
Sel' fit geter à sun Liun,
Qui lunc-tans ot esté gardez
Dedenz sa cort encaanez,
Cil l'ochist tut esne-le-pas,
Ainc ne garda armes ne dras.

Le Lions à-tant s'en départ,
E li Vileinz cui moult iert tart
Qu'il s'en fuissent d'illec turné
En la gastine sunt entré.
Parmi les landes trespassèrent
Un autre Liun encuntrèrent ;
A chestui dist qu'il fait desroi
Qant maine le Vilein od soi
Qui set la fosse aparailler,
Là ù il purreient trabuskier.
Autresi firent si parent
Jà l'ocirra s'il li consent ;
Li Liuns dist qu'il se gardast
Ne soffrereit qu'hum le tuchast,
Car il est od mei venus là.
Li Vileinz l'ot sel' mercia,
Moult par l'en set, ce dit, bun gré ;
Li Liuns li ad demandé
Si li sanbloit cum einz out fet,
Dit li Vilainz autrement vet ;
Jeo te dis bien, fet li Liuns,
Ainz que nus fuisienz cumpaignuns,
Tu me mustraz une painture
Sor une pierre d'aventure ;
Jeo t'ai puis voire euvre mustrée,
A descuvert l'as égardée.

Par essample woel aprenre
Que nuz ne deit nient entendre,
A Fables qui sunt des mençunges
N'a pointure qui samblent sunges ;
C'est à creire dunt en veit l'uevre,
Que la vérité en descuevre.